(D) **Montage- und Bedienungsanleitung**
(GB) **Assembly and Operating Instructions**
(F) **Instructions de montage et d'utilisation**
(NL) **Montage- en gebruiksaanwijzing**
(I) **Istruzioni di montaggio**

ABUS
Security Tech Germany

(D) Fensterkippsicherung FKS 208
(GB) Tilting window lock FKS 208
(F) Verrou pour fenêtre FKS 208
(NL) Vensterkantelbeveiliging FKS 208
(I) Sicura per finestra ribaltabile FKS 208

EINBRUCHHEMMEND DIN Geprüft

VdS anerkannt

(D)

Montage- und Bedienungsanleitung für ABUS Fensterkippsicherung FKS 208

Diese Anleitung ist wie folgt untergliedert:

I. Allgemeine Hinweise
II. Einsatzmöglichkeit
III. Packungsinhalt und Bauteilliste ***(siehe Beilage)***
IV. Werkzeug
V. Montageanleitung
VI. Bedienung

I. Allgemeine Hinweise

Das abschließbare ABUS Fenster-Sicherungssystem für geschlossene und gekippte Fenster FKS 208 ist nach den strengen Prüfanforderungen der DIN 18 104-1 und VdS 2536 anerkannt. Durch DIN Certco ist FKS 208 zertifiziert „EINBRUCHHEMMEND DIN geprüft". Das Komplettsystem FKS 208 mit den entsprechend benötigten Stangensets 1–3 bietet für das gesamte Fenster mit der Dreipunktsicherung oder für große Fenster und Terrassentüren mit der Vierpunktsicherung zusätzlichen Schutz gegen unberechtigtes Eindringen in Räume. Gemäß DIN 18 104-1 wird empfohlen, dass an zwei Seiten eines Elementes Zusatzsicherungen montiert werden sollen. Polizei und Versicherer empfehlen dieses ebenfalls.

Die Versicherungsverhältnisse bei gekipptem Fenster sind mit dem Versicherer zu klären.

Die optimale Schutzwirkung wird erreicht, wenn entsprechend dieser Montage- und Bedienungsanleitung vorgegangen wird. Die Befestigungsschrauben sollten zur Vermeidung von Überdrehung mit einem geeigneten Werkzeug eingeschraubt und von Hand angezogen werden. Ausschließlich ABUS-Befestigungsmaterial einsetzen.

Für eventuell auftretende Verletzungen bzw. Schäden, die bei der Montage und/oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!

Ein Zugang des gesamten Objektes muss von außen mittels Schlüssel zu öffnen sein.

II. Einsatzmöglichkeit

FKS208 wird auf das Fenster oder die Fenstertür montiert ***und eignet sich für alle gängigen nach innen öffnende Fenster/Fenstertüren mit Einhand Dreh- oder Drehkippbeschlägen.***

Die Montage kann auf den Werkstoffen Kunststoff oder Holz mit innen liegenden Beschlägen und Antrieb durch 7 mm Vierkantstift erfolgen. Die Fenster/Fenstertüren können nach rechts oder links öffnen.

Bei schlechten Befestigungsmöglichkeiten (Weichholz- oder Kunststofffenster) sollten zusätzlich Befestigungsmittel ***(Befestigungsanker*** *oder* ***Verbundmörtel)*** *eingesetzt werden.*

Hierzu verwenden Sie bitte den ***ABUS Befestigungsanker BA*** *(Kunststoff-, Holzfenster) oder alternativ das ABUS-Befestigungsset IM 100 (Kunststofffenster). Zu* ***IM 100*** *benötigen Sie einen geeigneten Verbundmörtel z. B. der Marke Fischer, Hilti oder ein ähnliches Produkt.*

ABUS BA und ABUS IM 100 sowie Verbundmörtel sind im Handel erhältlich.

Es stehen drei unterschiedliche Stangensets mit je zwei senkrechten und zwei waagerechten Stangen und Abdeckhauben zur Verfügung, die entsprechend der Größe des Fensters ausgewählt werden müssen:

Set 1: *Nutzhöhe je 770 mm, Nutzbreite 1265 mm*
Set 2: *Nutzhöhe je 770 mm, Nutzbreite 1685 mm*
Set 3: *Nutzhöhe je 1240 mm, Nutzbreite 1265 mm*

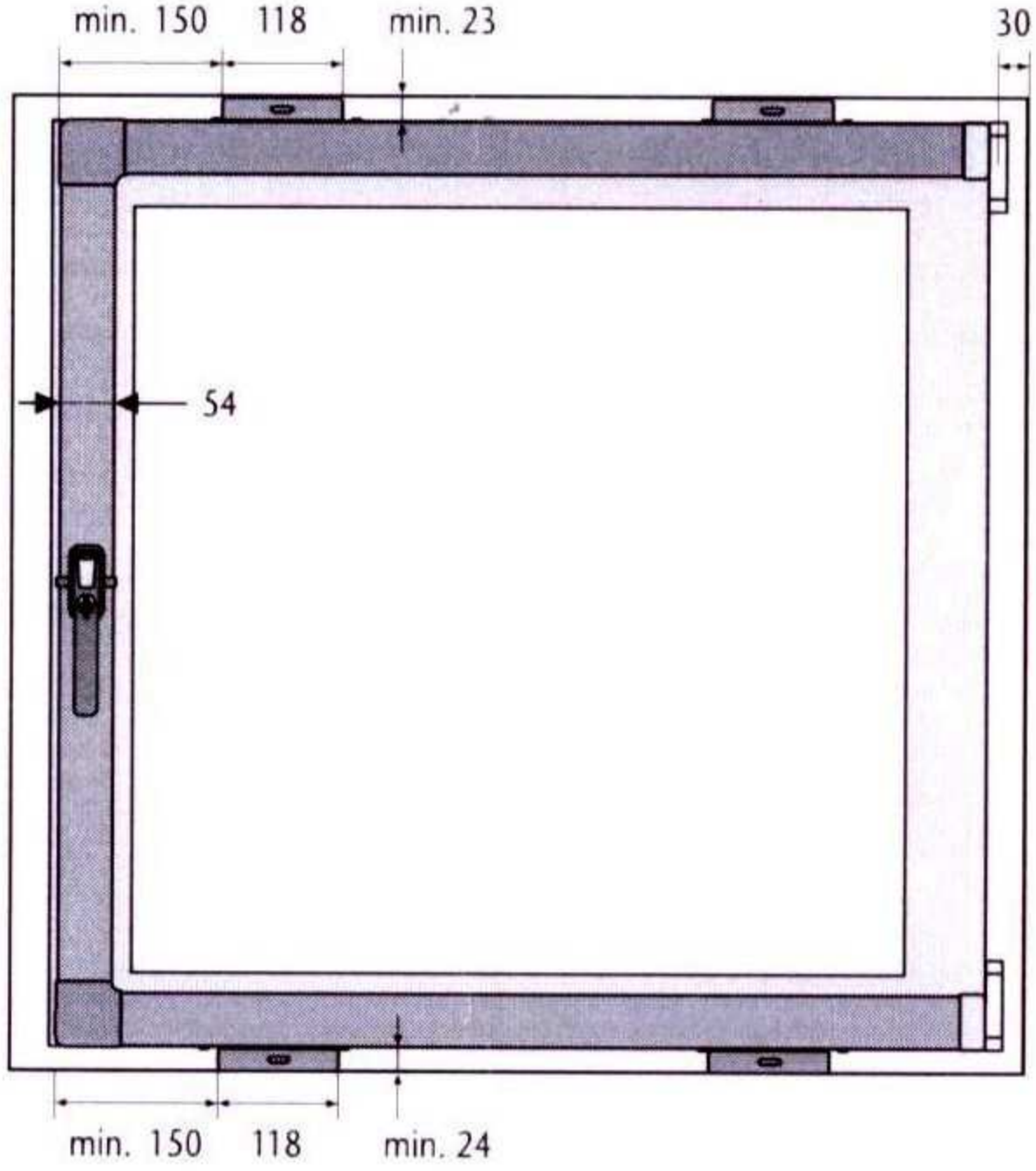
Maximale Maße für den Einsatz der FKS 208:

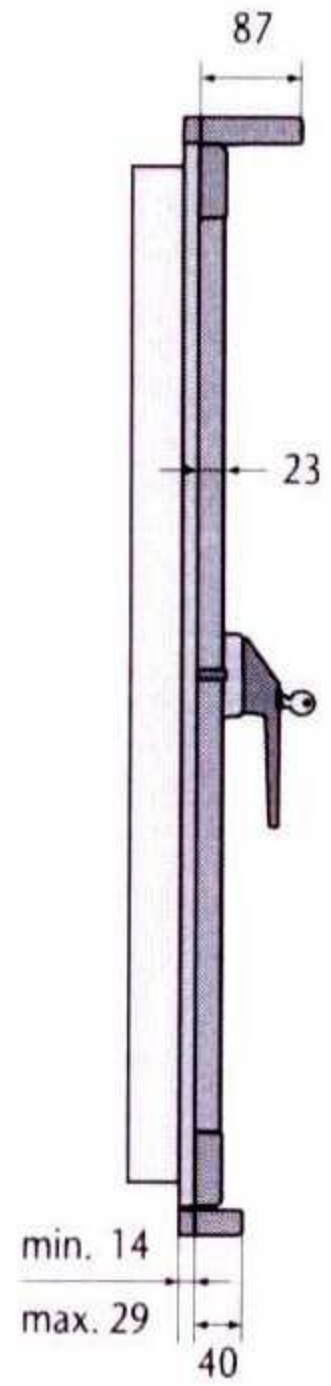
- *Breite des Fensterflügels: 1685 mm oder*
- *Höhe des Fensterflügels: 2480 mm (2-mal 1240 mm von Griffdrehpunkt)*

Minimale Maße für den Einsatz der FKS 208:

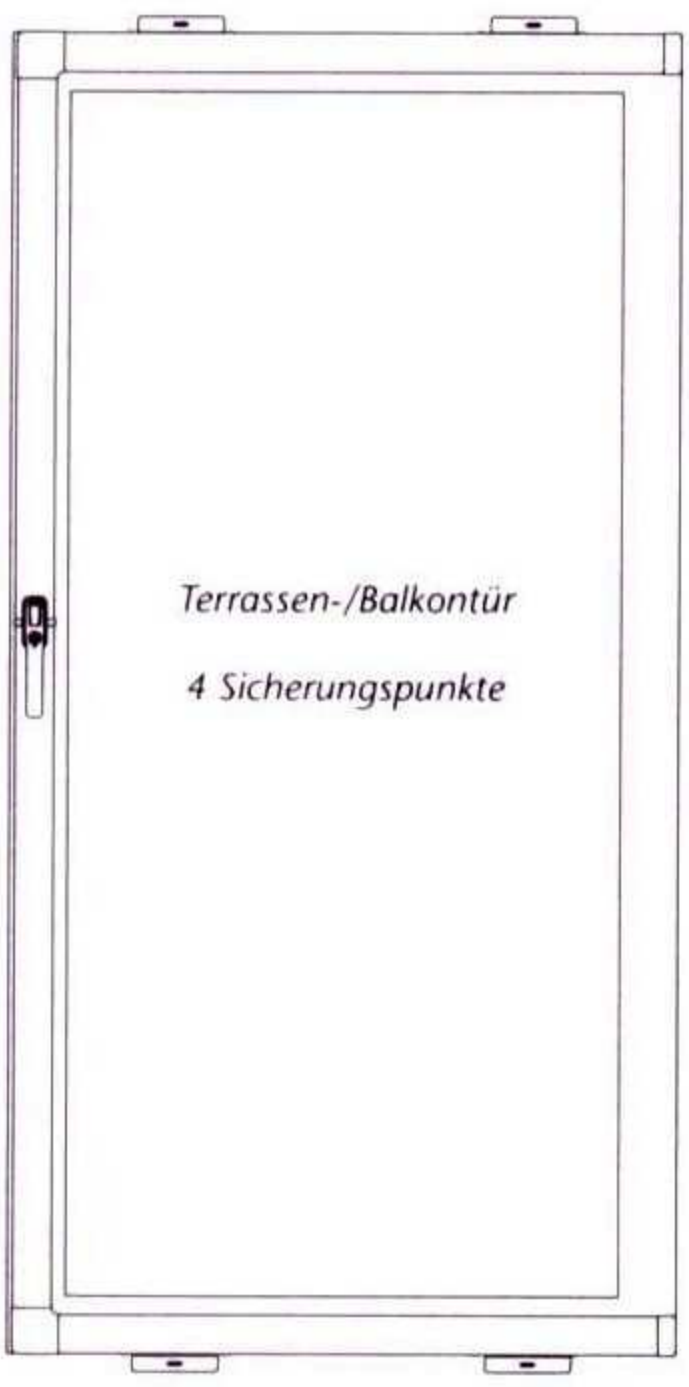
- *Breite des Fensterflügels: 700 mm*
- *Höhe des Fensterflügels: 500 mm*

Zur Abdeckung des Fensterflügels auf der Scharnierseite steht ein Abdeckhaubenset zur Verfügung (im Fachhandel erhältlich).





Empfehlung der benötigten Anzahl der Sicherungspunkte:



IV. Montagewerkzeug

- *Kreuzschlitzschraubendreher*
- *Schlitzschraubendreher*
- *Torx-Schraubendreher*
- *2 Stück Maulschlüssel SW 13*
- *Bohrmaschine, div. Bohrer*
- *Metermaß, ggf. Wasserwaage*
- *Feile, Säge zum Kürzen der Gewindestangen und Abdeckhauben, ggf. Schraubstock*
- *Torx TX 30 und TX40*

Bohrtabelle:

Für Schrauben Ø	In Holz und Kunststoff **ohne** Metalleinlage Bohrer Ø	In Kunststoff **mit** Metalleinlage Bohrer Ø
4,2 mm	3,0 mm	3,0 mm
4,8 mm	3,5 mm	3,5 mm
5,5 mm	4,0 mm	4,5 mm

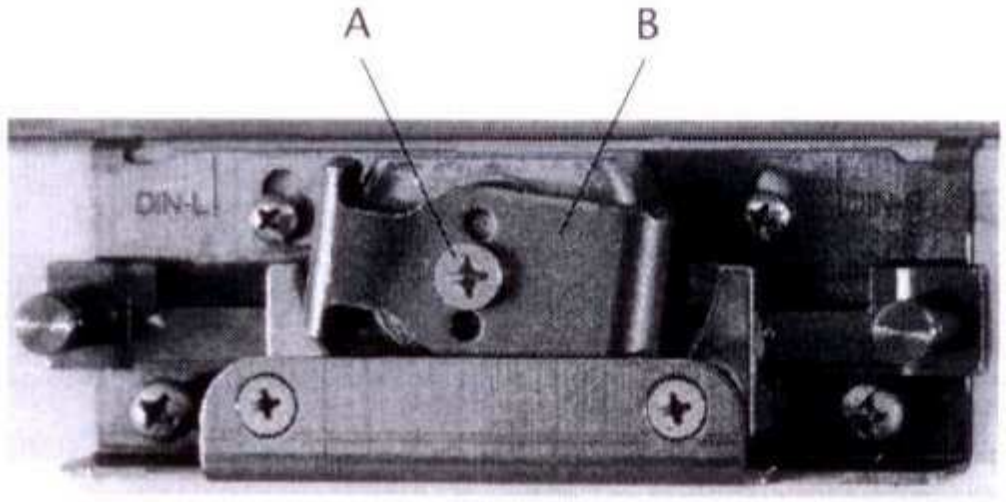
V. Montageanleitung

Wichtige Hinweise:

- *Vor der Montage bitte die Einstellung des Fensters prüfen. Es ist sicher zu stellen, dass sich das Fenster/die Fenstertür einwandfrei öffnen und schließen lässt.*
- *Bitte nachmessen, ob die in Punkt II. angegebenen Mindestmaße am Fenster/an der Fenstertür vorhanden sind.*
- *Die Bohrlochtiefen bzw. die Schraubenlängen müssen auf die örtlichen Gegebenheiten abgestimmt werden.*
- *Austreten des Bohrers bzw. der Schrauben auf der Rückseite vermeiden. Ggf. mit Bohranschlag arbeiten oder die vorhandenen Schrauben kürzen. Beim Bohren keine beweglichen Teile, Dichtungen oder Glasscheiben beschädigen.*
- *Die FKS 208 ist vormontiert für Fenster und Fenstertüren DIN-rechts.*
- *Umstellung auf DIN-links: siehe Punkt Montage.*
- *Die oberen Anschraubleisten (4) sind mit Sägeschutzstiften aus gehärtetem Stahl vormontiert.*
- *Bei hohen oder großen Fenstern/Fenstertüren eventuell die Feder der Zugluftsicherung im Schließelement (2) gegen die stärkere Feder (37) austauschen. Dazu zunächst die Schrauben aus dem Schließelement (2) entfernen, Feder tauschen, Schließelement (2) wieder zusammenbauen.*

Montage:

Umstellung auf DIN-links:
Schraube (A) lösen und Riegel (B) entnehmen, um 180° drehen und wieder einsetzen, Schraube (A) wieder festschrauben.



Montagefolge beschrieben für DIN-rechts; für DIN-links sinngemäß. Ziffern in ( ) beziehen sich auf die beiliegende Bauteilliste.

Abb. 1

- *Vorhandenen Fenstergriff demontieren.*

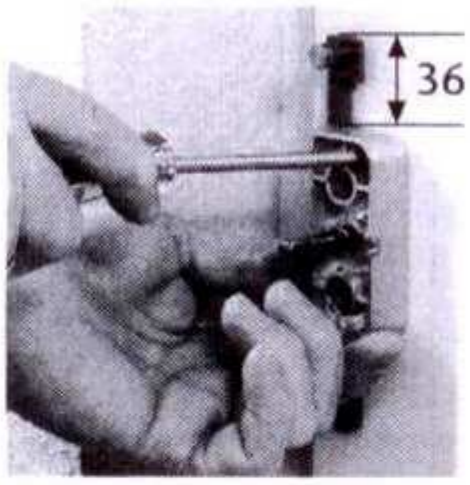


Abb. 2

- *Aufsatzgetriebe (7) mit eingestecktem Vierkantstift (9) in Mittelstellung (Abb. 2) mit 2 Schrauben (26) fixieren.*

Abb. 3

- *Haubenverbinder (16) aufsetzen und ABUS-Fenstergriff (8) mit 2 Schrauben (21) montieren und in Öffnungsstellung belassen.*

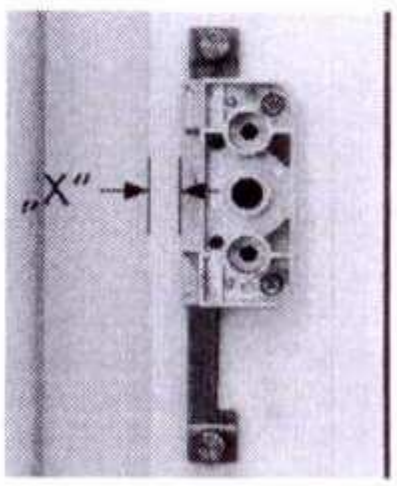


Abb. 4

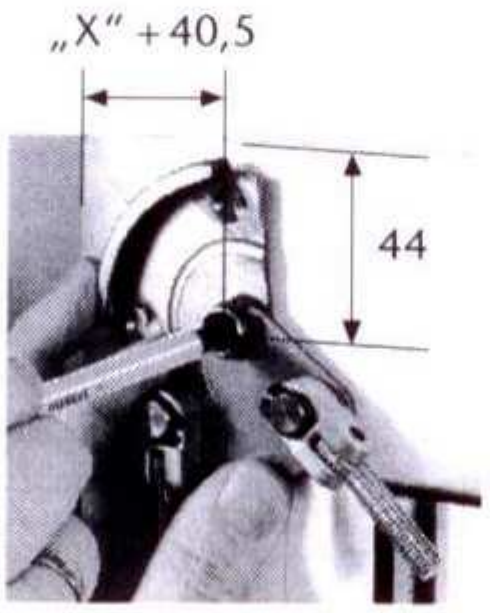


Abb. 5

- *Montage Eckgelenk (10)* ***oben links*** *(rechts): Maß „X" ermitteln (Abb. 4). Maß „X" + 40,5 mm horizontal und 44 mm von der Oberkante des Fensterflügels anzeichnen und vorbohren (Abb. 5).*
- *Unterseite waagerecht ausrichten und mit Schraube (31) anschrauben. Zusätzlich mit 2 Schrauben (23) fixieren (Abb. 6).*
- *Montage Eckgelenk (10)* ***unten links*** *(rechts): Maß „X" ermitteln (Abb. 4). Maß „X" + 40,5 mm horizontal und 44 mm von der Unterkante des Fensterflügels anzeichnen und vorbohren (sinngemäß Abb. 5).*
- *Oberseite waagerecht ausrichten und mit Schraube (31) anschrauben. Zusätzlich mit 2 Schrauben (23) fixieren (sinngemäß Abb. 6).*

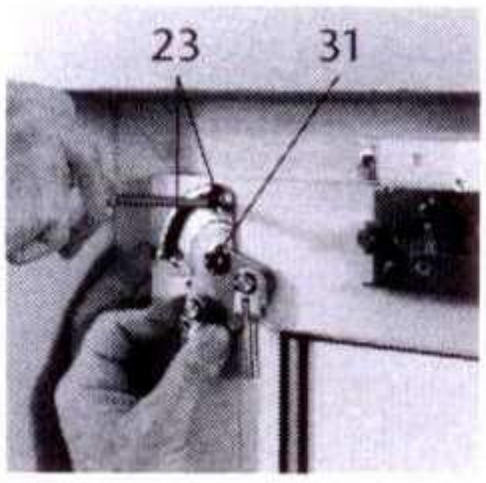


Abb. 6

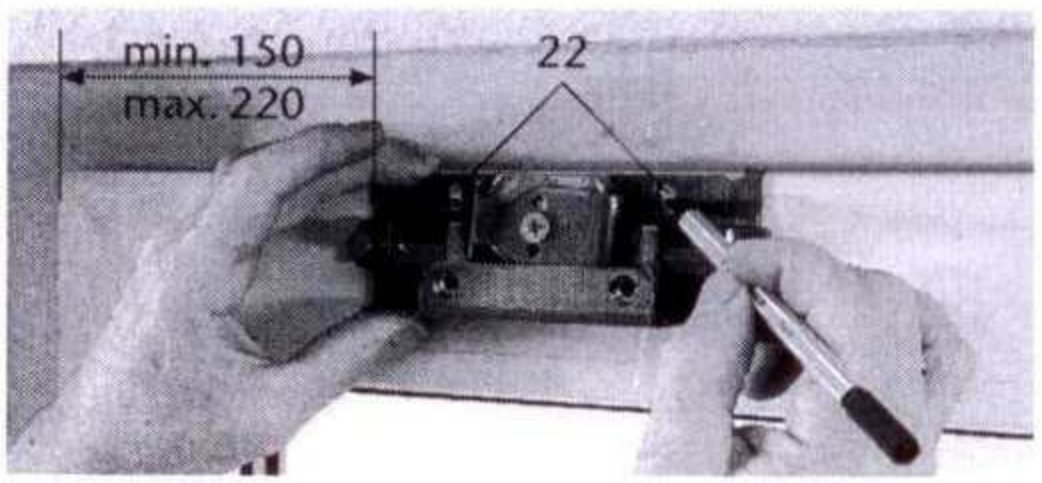


Abb. 7

Montage Riegelelemente oben:

- *1. Riegelelement (1) am Flügel links und 2. Riegelelement (1) am Flügel rechts:*

  Tipp: *Symmetrisch angeordnete Elemente ergeben ein optisch besseres Bild.*

  Riegelelemente mit Kanten auf Oberkante Fensterflügel auflegen und mit je 2 Schrauben (22) fixieren, Abstände von der senkrechten Fensterkante sind entsprechend der Fensterbreite variabel (Abb. 7).

Abb. 8

Abb. 9

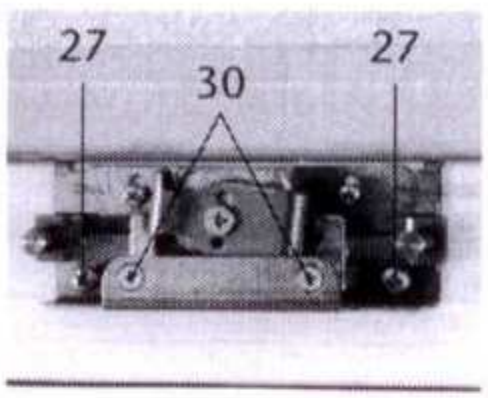


Abb. 10

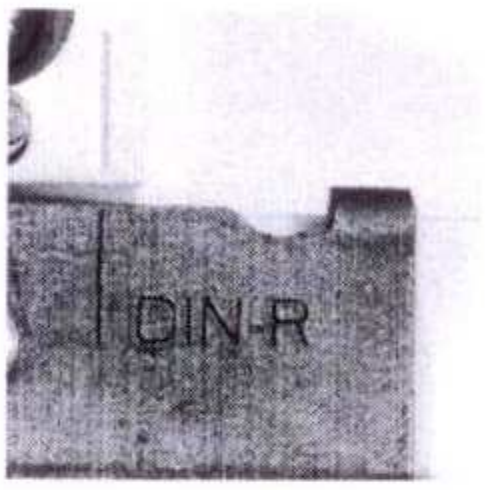


Abb. 11

Abb. 12

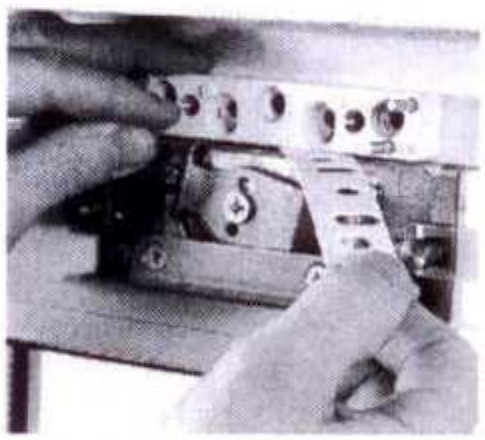


Abb. 13

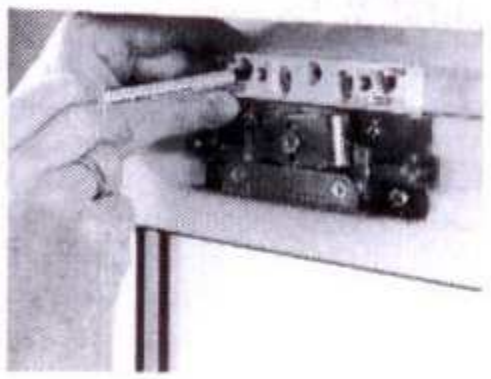


Abb. 14

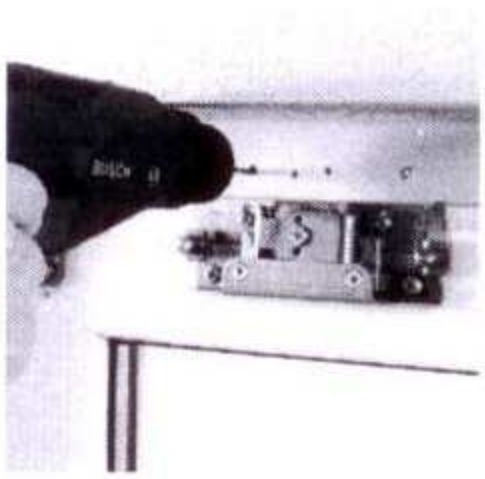


Abb. 15

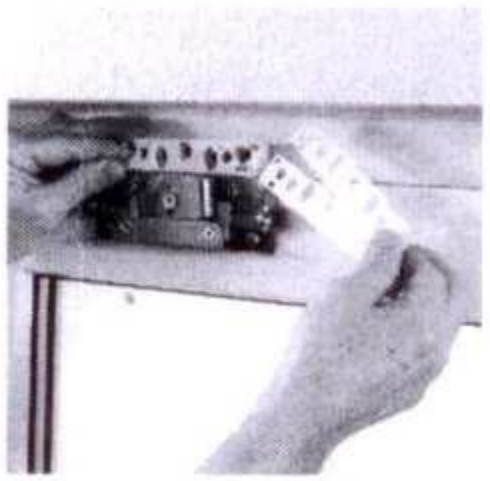


Abb. 16

- *Untere 4 Schrauben (27, 30) an beiden Riegelelementen lt. Bohrtabelle vorbohren und anschrauben (Abb. 8 – 10).*
- *Mit einer 1 mm Unterlage zwischen Flügeloberkante und Unterkante Anschraubleiste den Abstand zum Flügel festlegen. Mit der Markierung DIN-rechts (Abb. 11) (DIN-links bei Montage an Fenstern DIN-links) ausrichten und anzeichnen. 1 mm Unterlage entfernen.*
- *Vorbohren lt. Bohrtabelle.*
- *Anschraubleiste (4) entsprechend der Falzstärke mit Unterlagen (6) hinterlegen.*
- *Schrauben (28) (Abb. 17) entweder schräg einschrauben oder Keilscheibe (19) zum geraden Einschrauben verwenden.*
- *Mit Schrauben (29) anschrauben (Abb. 17), bei Einsatz von BA oder IM 100 mittlere Bohrung verwenden.*

Montage Riegelelemente unten:

Dreipunktsicherung:

- *Montage unteres Riegelelement (1) am Flügel mittig: Riegelelement mittig mit 2 Schrauben (22) fixieren.*

Vierpunktsicherung *(als Ergänzungsset erhältlich):*

- *Montage untere 2 Riegelelemente (1) am Flügel in gleichen Abständen wie oben mit 2 Schrauben (22) fixieren.*

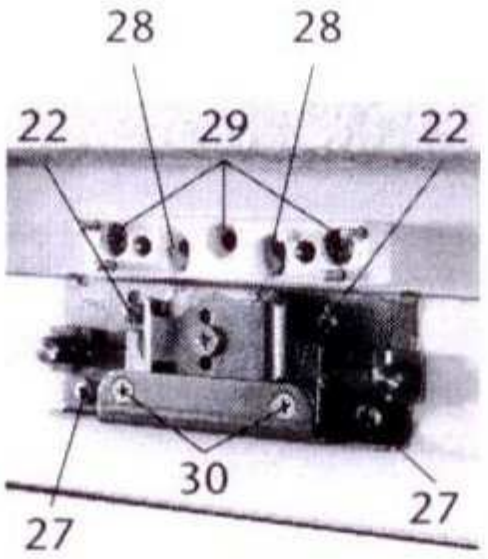


Abb. 17

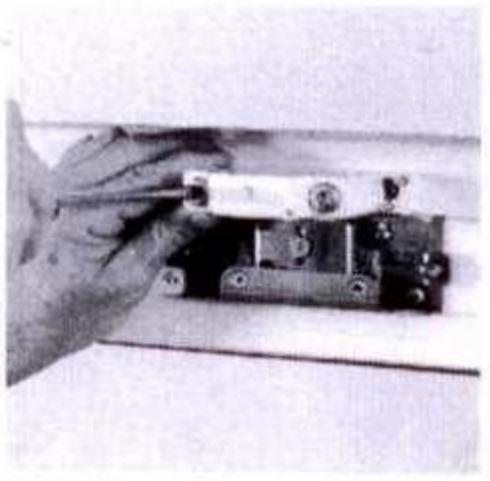


Abb. 18

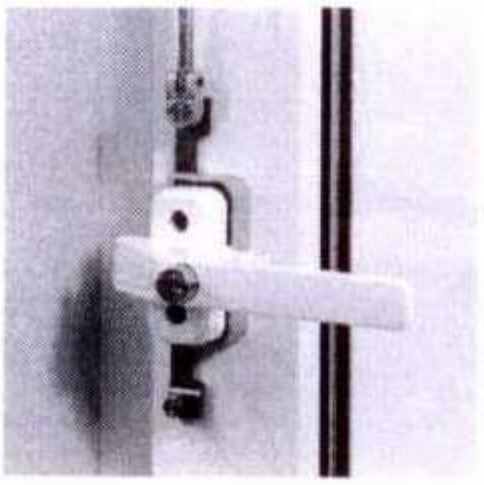


Abb. 19

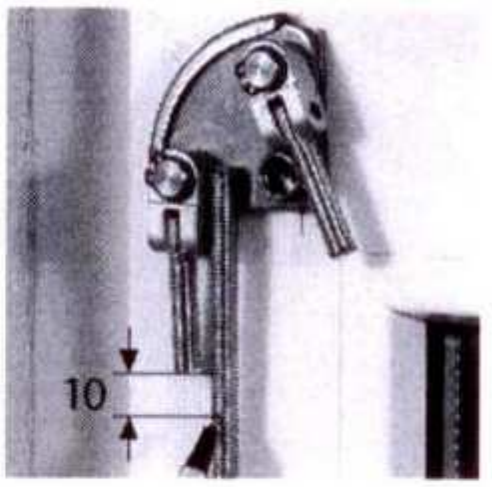


Abb. 20

Abb. 21

Abb. 22

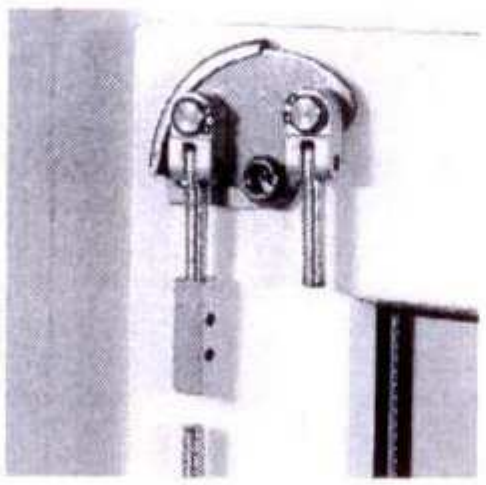


Abb. 23

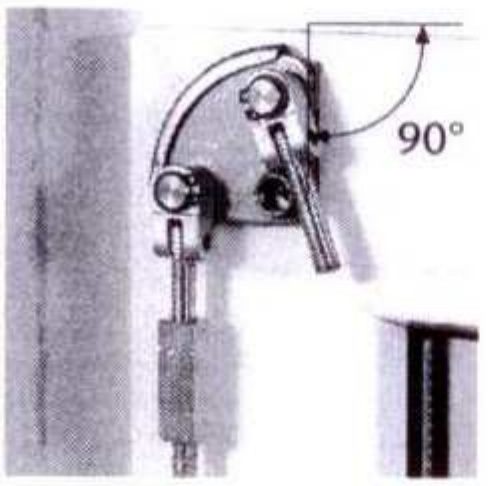


Abb. 24

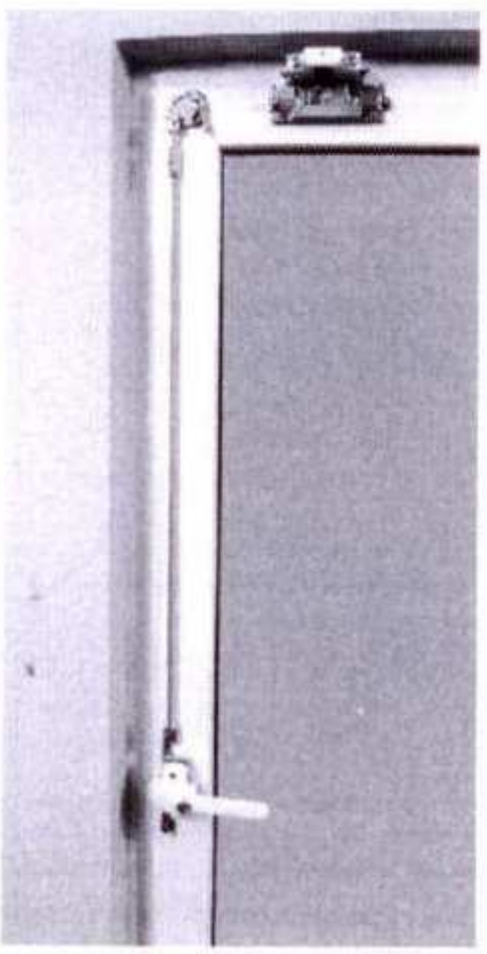


Abb. 25

Drei- und Vierpunktsicherung:

- *4 Schrauben (27, 30) lt. Bohrtabelle vorbohren und anschrauben (Abb. 17).*
- *Mit einer 2 mm Unterlage zwischen Flügeloberkante und Unterkante Anschraubleiste den Abstand zum Flügel festlegen. Mit der Markierung DIN-rechts (Abb. 12) (DIN-links bei Montage an Fenstern DIN-links) ausrichten und anzeichnen. 2 mm Unterlagen entfernen.*
- *Vorbohren lt. Bohrtabelle.*
- *Anschraubleiste (4) entsprechend der Falzstärke mit Unterlagen (6) hinterlegen.*
- *Schrauben (28) (Abb. 17) entweder schräg einschrauben oder Keilscheibe (19) zum geraden Einschrauben verwenden.*
- *Mit Schrauben (29) anschrauben (Abb. 17), bei Einsatz von BA oder IM 100 mittlere Bohrung verwenden.*

Montage Schließelemente:

- *Schließelemente oben (2) komplett montieren und handfest mit Schrauben (24) anschrauben (Abb. 18).*
- *Schließelemente unten (3) komplett montieren und handfest mit Schrauben (25) anschrauben.*
- ***Hinweis:** Schrauben (24, 25) selbstschneidend, kein Gewinde in Anschraubleisten (4, 5) vorgefertigt.*
- *Festlegen der ersten Stangenlänge vom Griff (8) senkrecht nach oben:*
  - *Alle Riegelelemente in Öffnungsstellung bringen (Riegel und ABUS-Fenstergriff waagerecht).*
  - *Gelenkstück mit Gewindestange (32) in Getriebe (7) einhängen und Länge bis zum Verbinder mit Linksgewinde am oberen Eckgelenk minus 10 mm anzeichnen (Abb. 19 + 20). Mutter (18) über die Markierung hinweg aufdrehen und an Markierung absägen, entgraten, Mutter über das Ende drehen und wieder aufdrehen (Abb. 21).*
  - *Spannmutter (17) mit gekerbter Seite (Linksgewinde) auf Verbinder mit Linksgewinde (11) 2 Umdrehungen aufdrehen, mit Gewindestange verbinden und weiterdrehen bis Eckgelenk (10) genau auf 90° steht (Oberteil deckungsgleich mit Unterteil) (Abb. 22–25).*

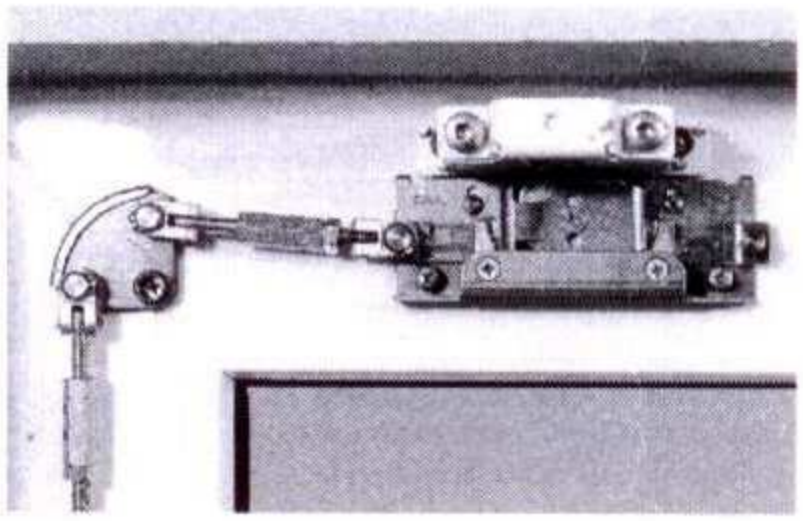


Abb. 26

- *Festlegen der Stangenlänge waagerecht vom Eckgelenk (10):*
  - *Alle Riegelelemente in Öffnungsstellung bringen (Riegel und ABUS-Fenstergriff waagerecht).*
  - *Gelenkstück mit Gewindestange (12) in Riegelelement (1) einhängen und Länge minus 10 mm anzeichnen, Mutter (18) über die Markierung hinweg aufdrehen und an Markierung absägen, entgraten, Mutter über das Ende drehen und wieder aufdrehen (Abb. 26 + 27).*

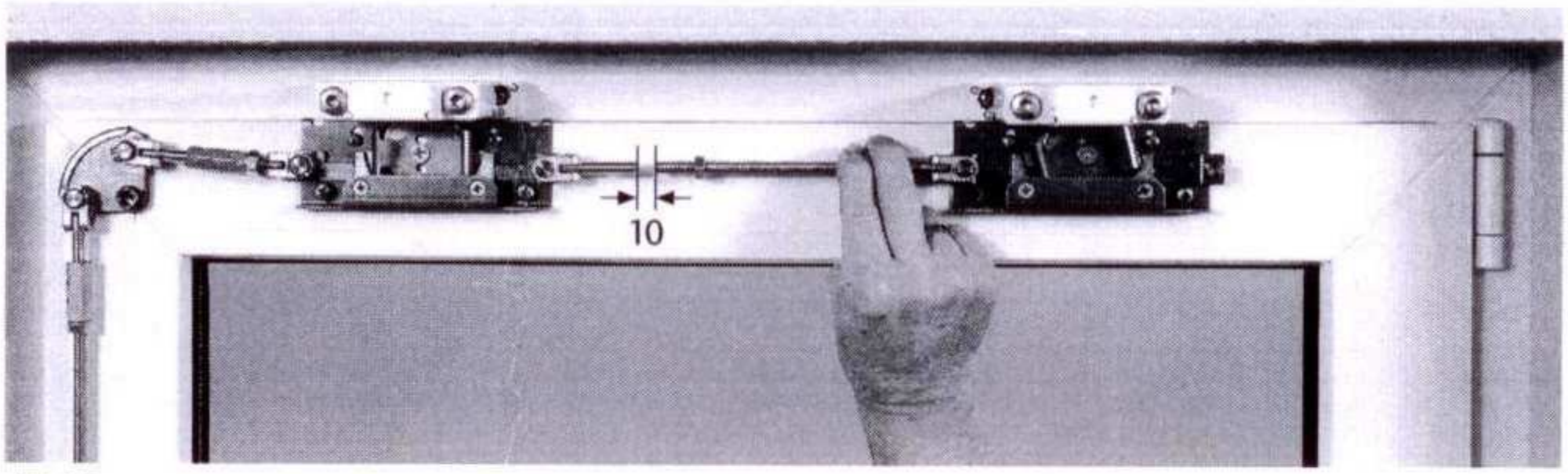


Abb. 27

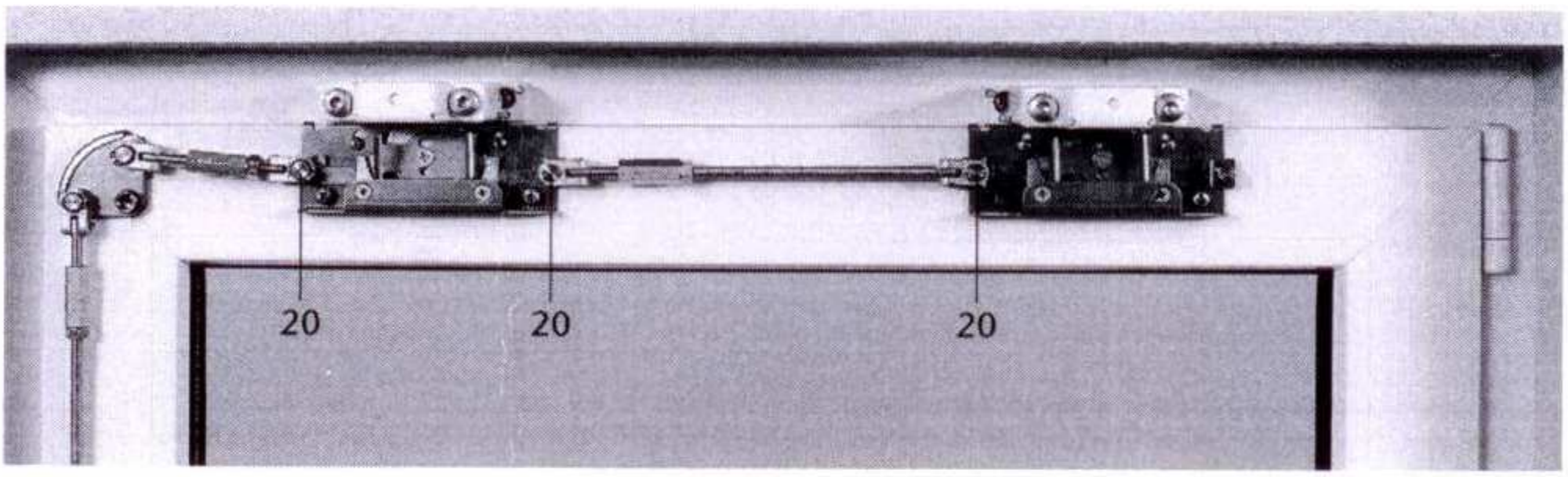


Abb. 28

Abb. 29

Abb. 30

- *Spannmutter (17) mit gekerbter Seite (Linksgewinde) auf Verbinder mit Linksgewinde (11) 2 Umdrehungen aufdrehen, mit Gewindestange verbinden und weiterdrehen bis Riegel genau in Offenstellung steht (Abb. 28).*
- *Alle weiteren benötigten Stangenlängen analog dieser Beschreibung fertigen (Abb. 29).*
- *Sicherungsringe (20) auf alle Bolzen der Gelenkstücke montieren (Abb. 28).*
- *Sicherungsringe (20) ebenso unten montieren.*

- ***Feineinstellung:***
  - *Fenstergriff in Kippstellung bringen.*
  - *Zuerst oberes und unteres Eckgelenk in 90°-Stellung (Abb. 24) mit senkrechten Spannmuttern bringen.*
  - *Von Eckgelenken ausgehend die Riegel durch Drehen der Spannmutter (17) in Kippstellung ausrichten, dazu Riegel auf Mitte des Öffnungsschlitzes in Schließteilen (2) positionieren.*
  - *Kontermuttern (18) und Spannmuttern (17) mit Maulschlüsseln SW 13 kontern (Abb. 30).*

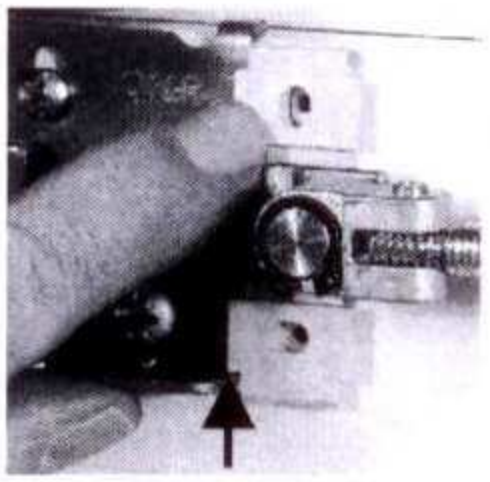


Abb. 31

Abb. 32

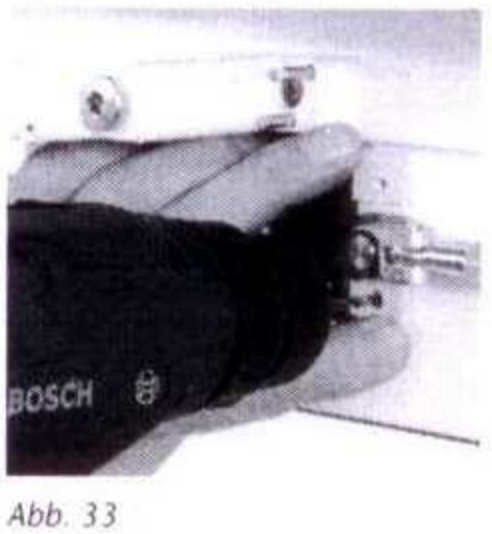


Abb. 33

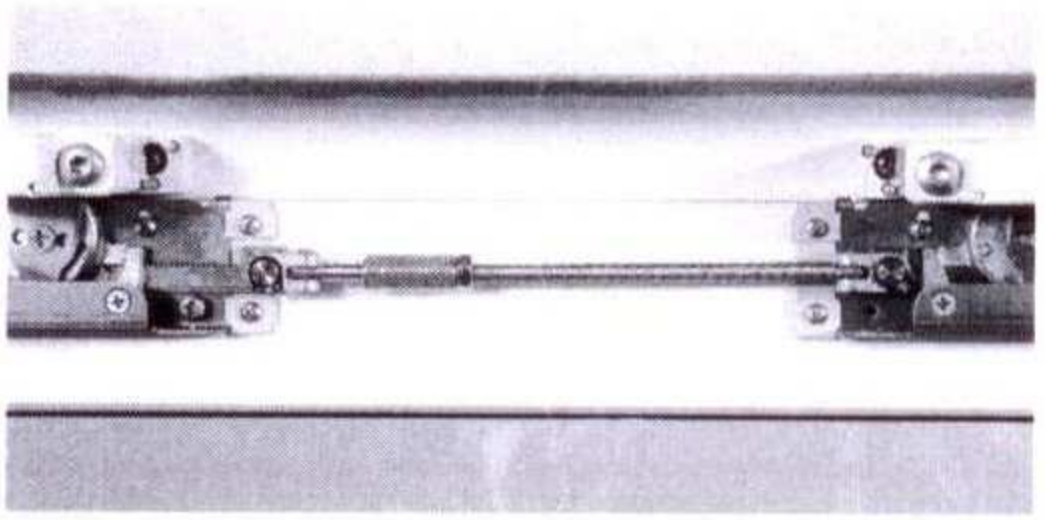


Abb. 34

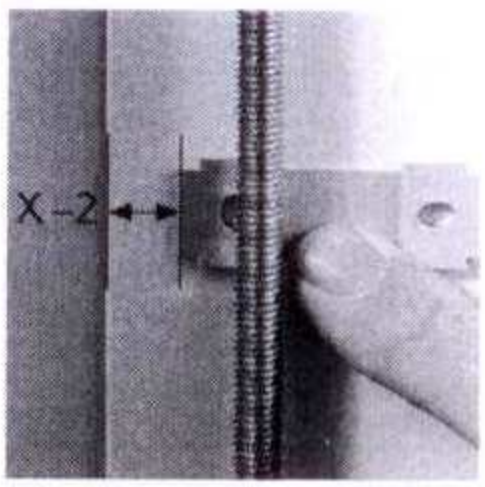


Abb. 35

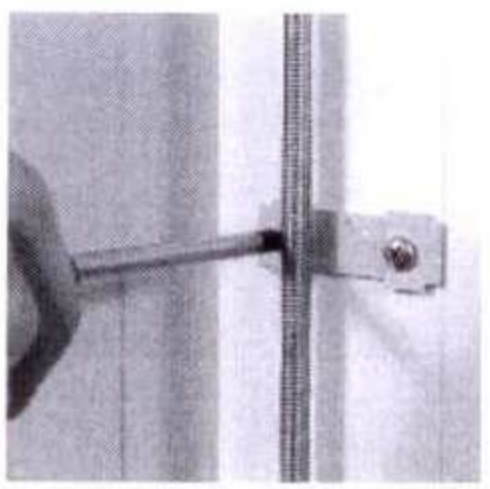


Abb. 36

Montage der Abdeckhauben:

- *Halteklammer (13) für Abdeckhaube an oberen Riegelelementen (1) anlegen (Abb. 31) und mit Schrauben (22) montieren (Abb. 32 – 34).*
- *Montage der Halteklammer(n) unten sinngemäß.*
- *Für senkrechte Hauben mittig der Stangenlänge die Außenkante der Halteklammer (13) auf Maß „X" minus 2 mm (Abb. 4, 35) anlegen, anzeichnen, vorbohren und mit Schrauben (22) montieren (Abb. 35, 36).*

Abb. 37

Abb. 38

Abb. 39

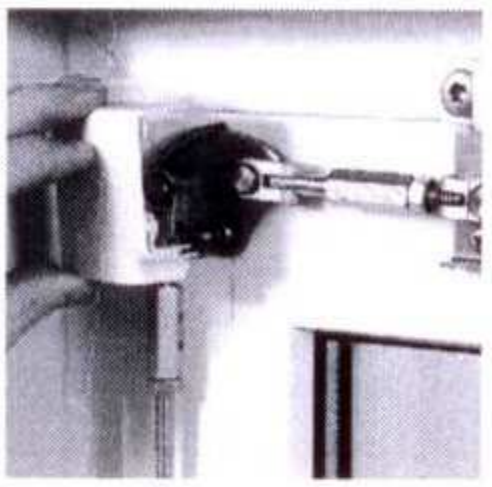


Abb. 40

Achtung: *Bei Montage ohne separates Abdeckhaubenset für die Scharnierseite den weiteren Schritten dieser Anleitung folgen.*

Dem Abdeckhaubenset für die Scharnierseite liegt eine spezielle Montageanleitung bei.

- *Eckverbinder (14) auf Eckgelenk (10) aufsetzen (Abb. 40).*
- *Endkappen (15) auf gleicher Höhe wie Eckverbinder (14) oben positionieren (1 mm über Flügeloberkante) und mit Schrauben (22) montieren. Vorher prüfen, ob sich das Fenster bei der gewählten Position der Endkappen um 90° öffnen lässt (Abb. 37–39). Anderenfalls Montageposition der Endkappen nach Bedarf Richtung Riegelelement (1) verschieben.*
- *Haubenlängen ermitteln (Abb. 41, 42):*
  - *lichte Maße zwischen Eckverbindern und Endkappen + 10 mm markieren*
  - *lichte Maße zwischen Haubenverbinder (16) am Aufsatzgetriebe (7) und Eckverbindern + 8 mm markieren.*
- *Hauben an Markierung absägen und Sägekanten entgraten (Abb. 43).*

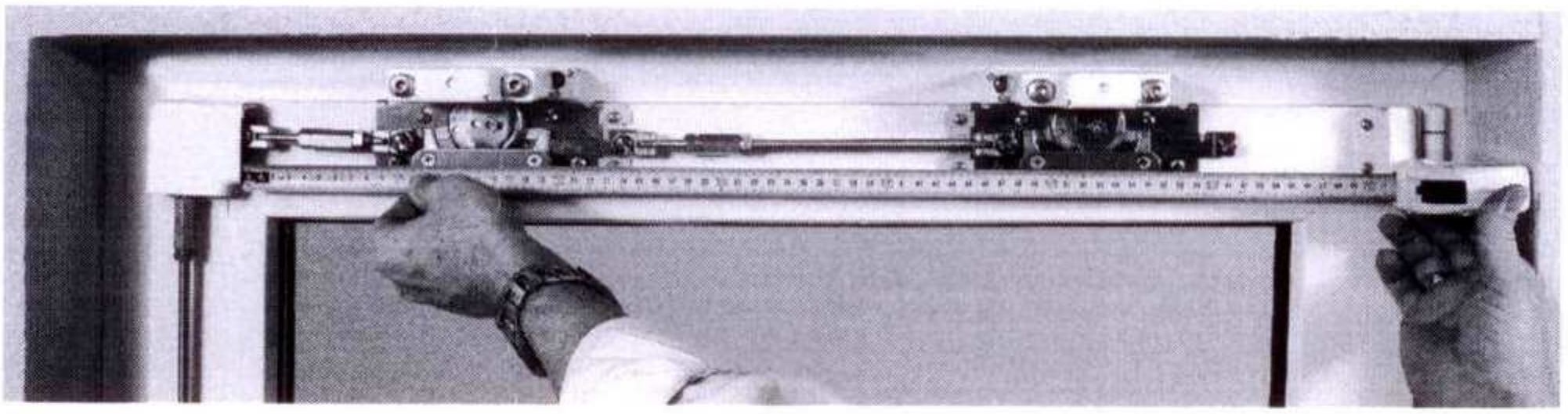


Abb. 41

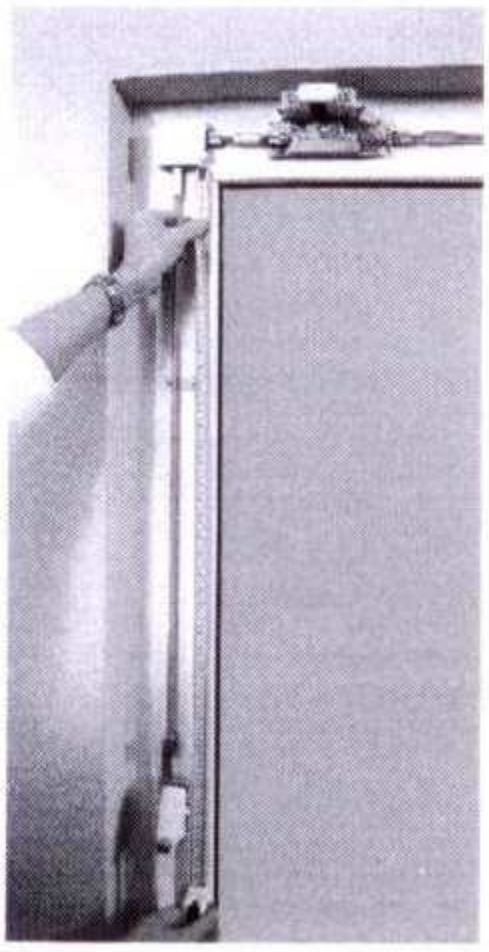


Abb. 42

Abb. 43

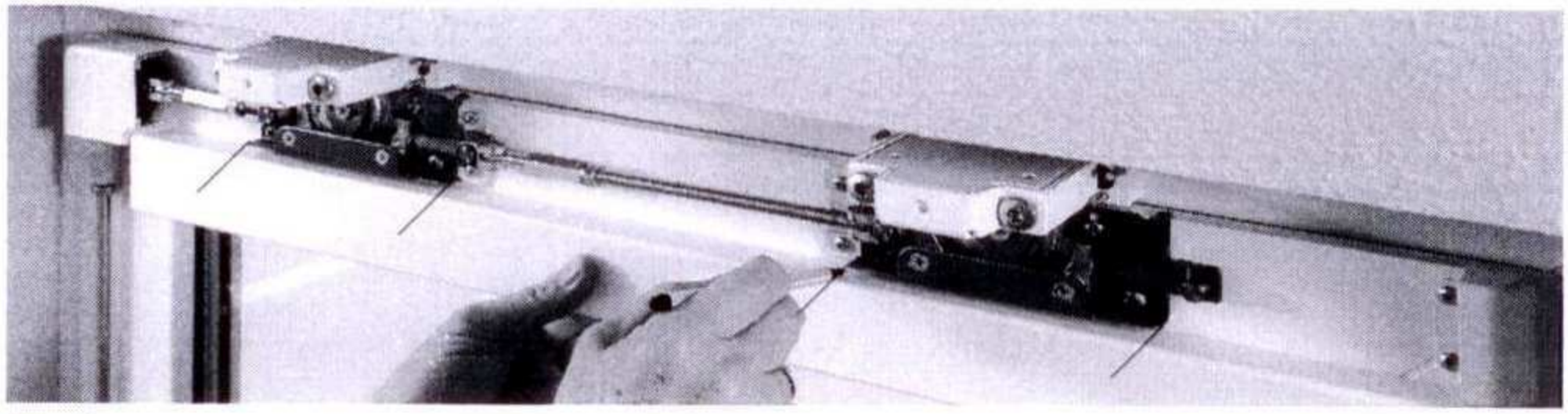


Abb. 44

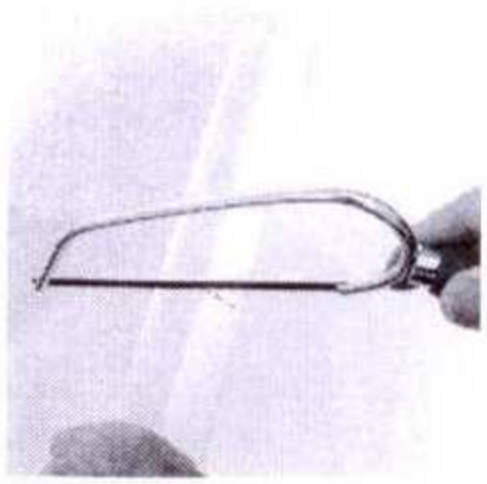


Abb. 45

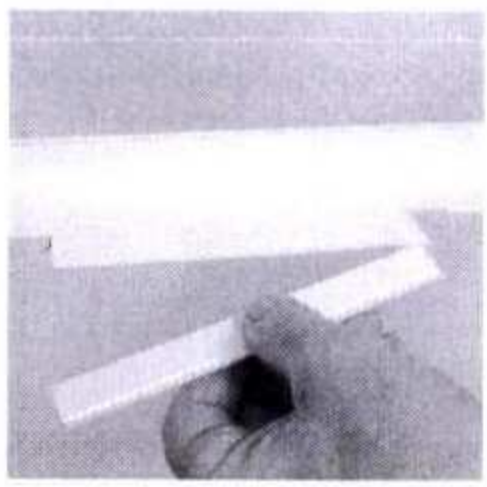


Abb. 46

- *An den waagerechten Hauben die Öffnungen für die Riegel in der Breite der Riegelelemente (1) anzeichnen, bis zur innenliegenden Kerbe einsägen und durch mehrfaches Umbiegen abbrechen, anschließend Sägekanten entgraten (Abb. 44 – 46).*

  Achtung: *Nur markierte Seite sägen; Gegenseite vor Beschädigung schützen.*

- *Waagerechte Hauben in Endkappen (15) einführen, Eckverbinder (14) von Eckgelenken lösen, auf Hauben schieben und wieder auf Eckgelenke drücken.*

Abb. 47

Abb. 48

- *ABUS-Fenstergriff demontieren, senkrechte Hauben in den oberen und unteren Eckverbinder (14) einführen und beide Enden etwas vom Aufsatzgetriebe wegziehen, Haubenverbinder (16) auf beide Enden aufsetzen und mit ABUS-Fenstergriff montieren (Abb. 47 – 49).*
- *Abdeckhauben (35 + 36) auf Schließelemente (2 + 3) aufsetzen (Abb. 50 + 51).*

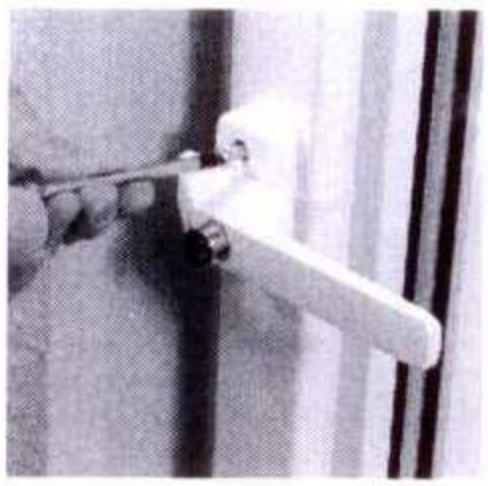
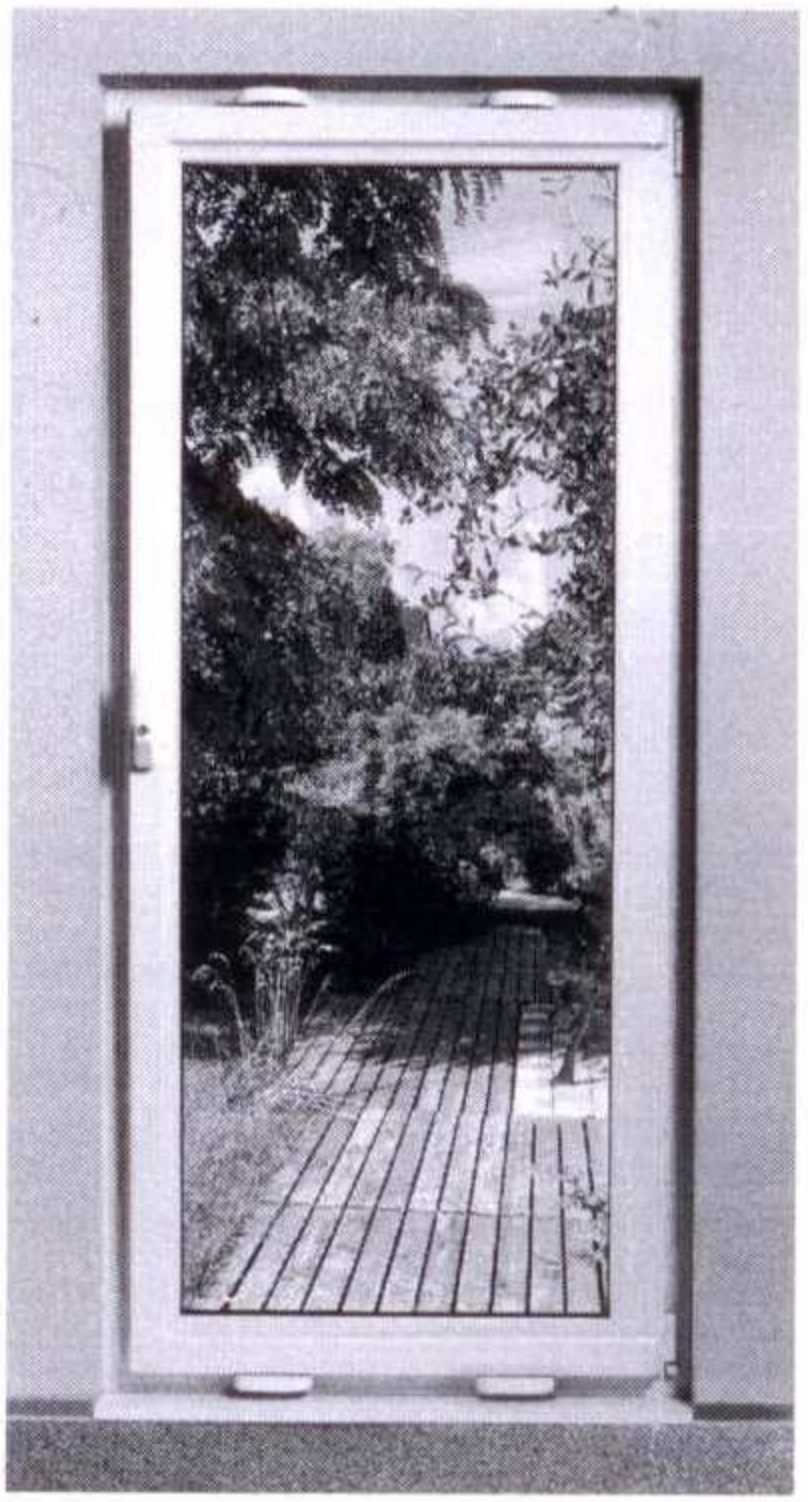


Abb. 49

Abb. 50

Abb. 51



Kippstellung

Komplette Verriegelung

Die komplette Bedienung des Fensters erfolgt über den ABUS-Fenstergriff.
Eine integrierte Zugluftsicherung verhindert das ungewollte Schließen aus der Kippstellung.

ABUS - Das gute Gefühl der Sicherheit www.abus.com

390271 5/08

Technische Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung. ABUS © 2008